



Cinéma

Marlon Brando en vieille dame pour son dernier rôle

page D3



Déluge

Peterborough tente de surnager

page D6

À la mémoire... d'un sosie d'Elvis



Jean-François Gagnon

jean-francois.gagnon@la Tribune.ca
MAGOG

Jacques Gendron n'a pas oublié David Scott, qui demeure pour lui le « plus grand personnificateur d'Elvis ». Et c'est pourquoi il travaille à organiser une fin de semaine d'activités dans la région de Magog, où cet artiste a longtemps vécu, pour lui rendre hommage 11 ans après sa mort.

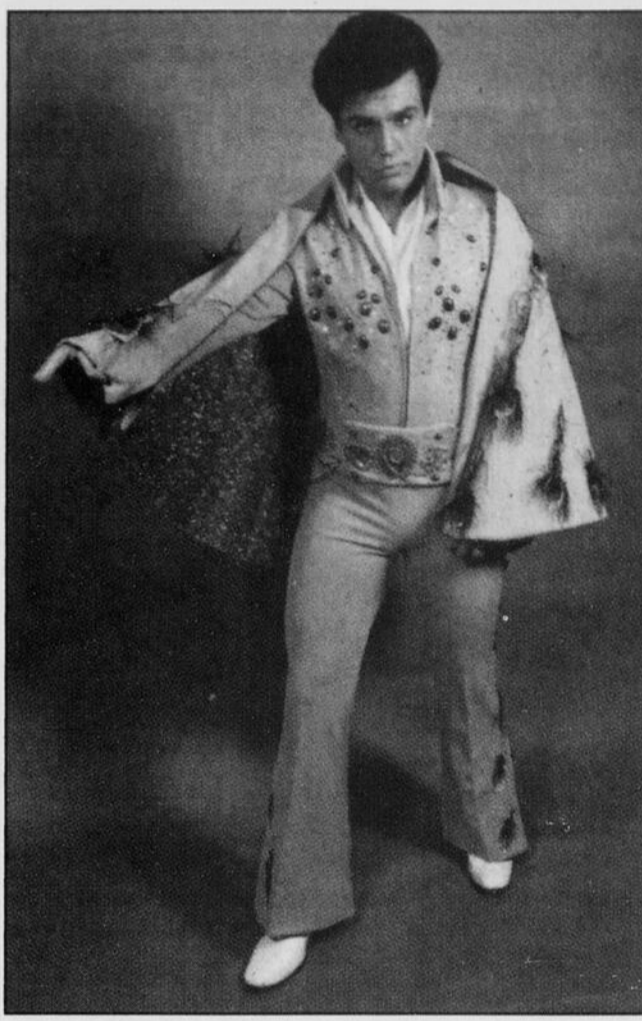
Les Estriens n'ont probablement pas un grand souvenir de ce personnificateur d'Elvis qui a pourtant passé son enfance dans la région de Fitch Bay et qui a connu sa part de succès aux États-Unis grâce à ses imitations du regretté King du rock and roll.

« Il possédait tout un pouvoir! », soutient Jacques Gendron, un résident de Lavaltrie, qui avait pris sous son aile à titre de gérant cet artiste qui s'est suicidé à l'âge de 30 ans.

Parmi ses plus importants faits d'armes, on retrouve celui d'avoir incarné Elvis dans le film *This Is Elvis*, qui avait été produit par nul autre que David C. Walker, à qui on doit aussi les séries *Racines* et *Les oiseaux se cachent pour mourir*.

Il aurait de plus été le seul personnificateur d'Elvis à obtenir le titre d'Ambassadeur d'Elvis Presley. D'ailleurs, sa ressemblance physique avec le King fascinaient même-t-il de nombreuses personnes.

« Le groupe qu'on appelait la "Red Mafia de Memphis", qui était formé de



La mémoire de David Scott, célèbre personnificateur d'Elvis, sera honorée à la fin août sur les lieux même où il a vécu son enfance et où il a été porté en terre, à Fitch Bay.



On peut voir la pierre tombale de David Scott à Fitch Bay.

proches du King comme son cousin Billy Smith et son attaché Joe Exposito, avait été impressionné par la ressemblance de David avec Elvis », raconte Jacques Gendron.

Et, selon son ancien gérant, non seulement lui ressemblait-il physiquement, mais aussi moralement. Tout fait pour alimenter la rumeur d'après laquelle il était le fils illégitime de la légende de la chanson américaine.

« Sa mère lui racontait qu'il était le fils du King. Elle a aussi

un jour confié à un journaliste qu'elle avait eu une aventure avec ce dernier alors qu'il faisait son service militaire en Allemagne et qu'elle était infirmière en Europe. »

Mais, tout comme la légende du rock, David Scott a touché à la drogue et sa vie s'en est ressentie négativement, s'il faut en croire Jacques Gendron, qui considérait le disparu comme son propre fils. « On avait tenté de le tuer quelques jours avant sa mort », note-t-il.

À ce sujet, un certain Scotty Davis, un autre imitateur de la légende du rock, a fait parler de lui récemment dans les bulletins de nouvelles au Québec, parce qu'il aurait été menacé par des criminels qui l'auraient confondu avec David Scott.

Toutefois, ces supposées menaces ne sont pas considérées sérieuses par M. Gendron, qui estime plutôt que Scotty Davis a essayé de salir l'image de David Scott après qu'on eut décidé de ne pas l'associer à l'événement qui s'annonce en région pour honorer sa mémoire.

« Pour moi, David Scott restait un enfant dans un corps d'homme », affirme son ancien gérant pour mieux faire comprendre la nature de cet homme à qui la chaîne américaine d'information continue CNN avait consacré un reportage au moment de sa mort.

Sur le point de publier un livre racontant la vie de l'artiste, le résident de Lavaltrie tiendra son événement en mémoire du défunt personnificateur à la fin du mois d'août.

Il comprendra notamment une messe commémorative en l'honneur du disparu, un spectacle hommage au King ainsi qu'un concours de personnificateurs de ce chanteur légendaire.

Échos du monde artistique

74 000 festivaliers à «Woodstock en Beauce»

MONTRÉAL (PC) — Les organisateurs du Festival «Woodstock en Beauce» ont dressé un bilan positif de l'événement qui a rassemblé à St-Ephrem plus de 74 000 festivaliers pour son dixième anniversaire.

Le festival, qui s'étalait sur quatre jours au début juillet, aura donc réussi à attirer plus de personnes que l'année précédente, malgré les deux jours en moins.

La soirée rock du samedi a été un moment fort de l'événement alors qu'une foule record a entendu les grands succès de la formation légendaire Creedence Clearwater pour qui Martin Deschamps avait réchauffé la scène.

Eric Lapointe avait clôturé la soirée en interprétant une trentaine de chansons.

Des formations québécoises, dont Les Trois Accords, Colectivo, Mononc'Serge et les Pistolets Roses, ont aussi offert des prestations.

Les organisateurs vont bientôt se mettre au travail pour la 11e édition, qui

s'installera encore une fois sur les terres de la Beauce, ce qui dément les rumeurs d'arrêt ou de déménagement du festival.

Elaine Ayotte animera une quotidienne

MONTRÉAL (PC) — La journaliste Elaine Ayotte animera une nouvelle émission quotidienne diffusée du lundi au vendredi en matinée à compter de l'automne à l'antenne de la télévision de Radio-Canada.

Le directeur général des programmes, Mario Clément, a précisé dans son annonce que Mme Ayotte sera entourée d'une équipe de collaborateurs et rencontrera chaque jour des invités.

Ces derniers proviendront des milieux artistique, politique, social et scientifique entre autres.

La formule précise que prendra cette émission, qui sera coproduite par Radio-Canada et Avanti Ciné Vidéo, est toujours en développement. L'équipe sera constituée au cours des prochaines semaines.

M. Clément a indiqué qu'Elaine Ayotte s'est signalée tout au long de sa carrière par sa passion de l'information et sa polyvalence.

Coup d'envoi du Festival Juste pour rire à Montréal

MONTRÉAL (PC) — Coup d'envoi officiel hier soir des activités entourant le Festival Juste pour rire à Montréal.

Il y a déjà en rotation plusieurs spectacles et pièces de théâtre en salles.

Dans la rue, on devait présenter notamment en soirée un spectacle pluvieux, soit «Waterwall» avec des danses et des acrobaties dans des chutes d'eau.

Par ailleurs, au Théâtre St-Denis, devait avoir lieu en soirée le deuxième spectacle de Martin Matte qui est mis en scène par Daniel Thibault.

Parmi les invités, on retrouvera Réal Béland, Scott et Muriel, Freddy Coud-Boul, Jean-Thomas Jobin, Martin Petit, Jean-Marc Parent, Josée Boudreault et Guy Nantel.

Puis vendredi, samedi et dimanche soir, ce sera le gala Frank Dubosc-Stéphane Rousseau, d'après une mise en scène de Josée Fortier.

Les invités seront Anne Roumanoff, Scott et Muriel, Marc Donnet-Monay, Laurent Gerra, Jean-Luc Lemoine, Arturo Brachetti, Merri, Florence Foresti, Frogz, Pierre Richard, Mezrahi Raphaël, et Les Frères Sénéchal.

Guy Cloutier veut vendre sa maison de Sainte-Adèle

MONTRÉAL (PC) — Le producteur Guy Cloutier pourrait bien conclure une deuxième opération financière d'importance en quelques jours.

Après avoir cédé les actions de sa

compagnie à sa fille Véronique en début de semaine, voilà qu'on apprend qu'il a mis en vente sa maison de Sainte-Adèle.

Selon La Presse, Guy Cloutier demande 995 000 \$ pour sa luxueuse résidence mise sur le marché depuis deux semaines. Elle comprend un foyer central en pierres, quatre chambres à coucher, une piscine creusée chauffée et un bassin avec cascade d'eau.

«The Corporation» en salle



Le film très attendu par les cinéphiles sherbrookoises, «The Corporation», des réalisateurs canadiens Jennifer Abbott et Mark Achbar est présenté à compter d'aujourd'hui à la Maison du Cinéma. Inspiré de l'ouvrage de l'écrivain Joel Bakan «The Corporation: The Pathological Pursuit of Profit and Power», ce puissant documentaire démontre le fonctionnement et les valeurs de la grande entreprise. Ce film, qui met en vedette Noam Chomsky, Naomi Klein et Michael Moore, notamment, a demandé six ans de production et offre un regard lucide et grinçant sur les rouages réels du monde économique moderne.

Le spectacle de l'été à Sherbrooke

Sherbrooke 1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke • Réservations : (819) 822-2102

the movie song's show

«Le spectacle (...) donne une sérieuse décharge électrique, laquelle devrait en laisser plus d'un pantouf. Deux chanteurs doués et solides et, surtout, un sextuor de danseurs et danseuses vraiment époustouflants.»
- Steve Bergeron, La Tribune

«Les danseurs et interprètes sont excellents. Un spectacle à grand déploiement.»
- Valérie Siraisi, Énergie 106.1

«(...) une très belle soirée. J'ai adoré. Bravo.»
- Marc Thibault, CITE-FM

• 14 interprètes, musiciens et danseurs
• 21 chansons
• 3 écrans géants

Les vendredis et samedis, du 18 juin au 4 septembre

www.vieuxclocher.com

PARC JACQUES-CARTIER, SHERBROOKE - DU 13 AU 18 JUILLET 2004

PROGRAMMATION

	VENDREDI, 16 JUILLET	SAMEDI, 17 JUILLET
place de la famille place de la famille C'est ça que j'm	 Océane 15h00	 La belle perdrix verte
TERRASSE JAZZ LOTO-QUÉBEC	 Dorothée Berriman	 Vic Vogel & Johanne Blouin
 MOLSON DRY LIVE	 Vincent Vallières	 Steffie Shock
 MOLSON du Canada	 Big Bang Fireworks Alberta	 Boreal Fireworks Nouveau-Brunswick
 MOLSON DRY LIVE	 Plume	 Ariane Moffat Daniel Belanger Marc Dery
 BISTRO SAO	 Les Gitans de Sarajevo	 Havana Cafe

CHLT630
Radio-Canada

VOIR

TQS
106.1

énergE

CITE
102.7 FM

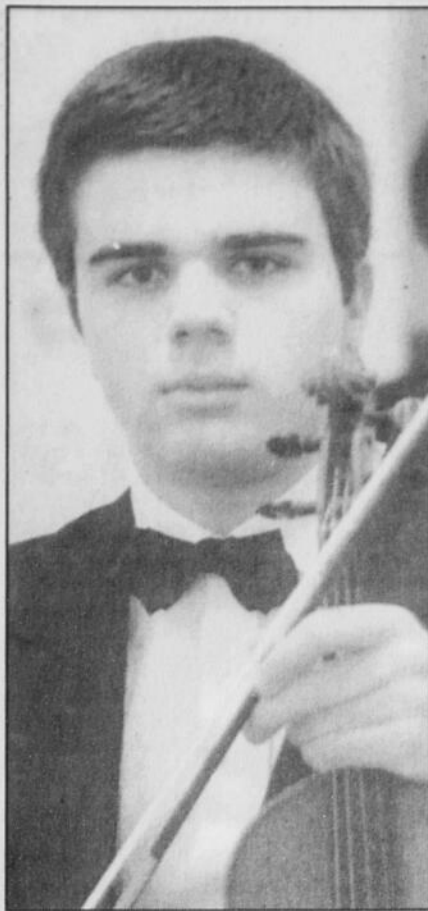
Rock 104.5

journal sherbrooke

Radio-Canada Estrie

La Tribune

Un prodige du violon au Centre d'arts Orford



Violoniste belge d'origine bulgare, Yossif Ivanov n'avait que 16 ans quand il a remporté, l'an dernier, le Concours international de Montréal des Jeunesses musicales. Un an après sa prestation portée aux nues, Yossif donne sa première tournée de concerts au Québec, ce soir.



Steve Bergeron

steve.bergeron@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Quand il a participé au Concours international de Montréal des Jeunesses musicales l'an dernier, Yossif Ivanov n'a guère eu le temps de connaître le Québec. Il peut davantage le faire ces jours-ci, alors qu'il amorce une mini-tournée de trois concerts au Québec, dont le Centre d'arts Orford, ce soir. Il fêtera même ses 18 ans en Estrie, dimanche.

«On m'a fait visiter le Centre d'arts l'an dernier et j'ai tout de suite aimé l'endroit. Je n'étais jamais venu au Canada avant le Concours de Montréal. Je suis très heureux d'être invité cette année et de faire partie de ces festivals de musique où figurent de grands artistes. C'est touchant de constater qu'on ne vous a pas oublié.»

Oublier, c'aurait été bien difficile après la prestation que Yossif a offerte en 2003. Le jury l'a sacré vainqueur à

l'unanimité. Son interprétation du démentiel *Concerto pour violon* de Sibelius a enchanté autant le public que les critiques. Le jeune Belge d'origine bulgare également le plus jeune de tous les concurrents est donc reparti avec une bourse de 25 000 \$.

«À mon retour en Belgique, j'ai été très surpris de constater que tout le monde était déjà au courant. Il y a eu de très bonnes réactions là-bas», dit le violoniste, qui reviendra jouer avec l'Orchestre symphonique de Montréal en octobre, puis avec celui de Québec en mars.

Né en Belgique de parents bulgares son père Dmitri est violon solo de l'Orchestre royal philharmonique de Flandres, Yossif Ivanov a pris les premières leçons de son paternel à l'âge de cinq ans et a vite fait preuve d'un talent précoce. Avant Montréal, il avait déjà remporté plusieurs concours, dont le Yehudi-Menuhin, en Angleterre. Il a aussi représenté la Belgique à l'Eurovision 2000.

Voir la Bulgarie et jouer

Étant donné son jeune âge et les études qu'il poursuit, le musicien prodige n'a pas encore un agenda rempli d'en-

gagements. Outre son pays d'origine et le Québec, il a joué en France et ira au Mexique cette année. Il continuera ses études l'an prochain à la Chapelle musicale Reine Élisabeth, une école privée, et compte tenter sa chance pour un autre concours, le Sibelius, en Finlande, ou le Reine-Élisabeth, en Belgique.

L'avenir? Yossif Ivanov ne peut dire. Il verra après sa prochaine année d'études. «Ça m'est un peu égal de donner des récitals, de faire de la musique de chambre ou de jouer dans un orchestre. J'aime tout. Tant mieux si je peux tout faire.»

Même constat pour ce qui est du répertoire: impossible pour lui de nommer une préférence. «J'adore autant les russes que les classiques. Je ne pourrais pas me passer de Brahms.»

Mais il espère bien jouer, un beau jour, dans le pays d'origine de ses parents. «Je n'y suis encore jamais allé. Je parle le bulgare [comme l'anglais, le flamand et le russe], des membres de notre famille nous ont déjà visités, mais je ne connais pas encore le pays de mes racines. Et

pour moi, c'est important.»

Ce soir, au Centre d'arts Orford, Yossif jouera presque toutes les époques, avec Bach, Mozart, Beethoven, Sarasate et la très difficile *Sonate pour violon seul no 2* du Belge Eugène Ysaÿe. Il s'agit de pièces pour violon solo ou avec piano. Yossif sera accompagné de la pianiste Sandra Murray.

Le jeune virtuose fera aussi découvrir un compositeur finlandais, Teppo Hauta-Aho, dans une *Fantaisie pour violon solo*. «Ce n'est pas très difficile à écouter. Il y a des éléments de folklore et même de jazz. Cette oeuvre est dédiée au violoniste russe Dimitri Sitkovetsky.»

Le concert sera précédé d'une conférence de Carol Bergeron à 19 h.

Après son séjour chez nous, Yossif Ivanov prendra quelques jours de vacances aux États-Unis. «Juste avant d'arriver au Québec, j'ai eu trois journées d'examen intensifs. Je ne suis pas trop sportif, mais je m'intéresse au foot. J'aime surtout le cinéma et je peux passer plusieurs heures sur mon ordinateur.»

«Carmina Burana» présenté à Piopolis



Ronald Martel

ronald.martel@latribune.qc.ca
LAC-MÉGANTIC

Le dimanche 18 juillet restera une date importante dans les annales du Festival musical Saint-Zénon, de Piopolis, puisque sera présentée la prestation d'envergure «Carmina Burana», de Carl Orff.

Présenter une pièce musicale d'aussi grande renommée, avec un aussi grand déploiement, soit deux pianos à queue de concert, 100 choristes du Choeur-de-la-Montagne, dix musiciens, tout ça dans la petite église Saint-Zénon de Piopolis, relèvera du prodige technique, et du miracle presque.

Mais l'acoustique particulier de l'église promet une sonorité spéciale qui pourra se... goûter!

Le chœur, sous la direction de Sébastien Lauriault, sera également accompagné par quatre solistes: les sopranos Louise-Marie Beauchamp et Lyndie Huard-Lefebvre, le baryton Daniel Biron et le contreténor Claude Crépeau. Parmi les musiciens, on pourra compter sur Francine Lacroix, originaire de Lac-Mégantic.

Une oeuvre grandiose aux billets fort accessibles de 10 \$ chacun. Les 12 ans et moins y assisteront gratuitement.

Pour informations et réservations: (819) 583-1946 ou 583-6060. Ou encore sur le site Internet www.festivalstzenond.épiopolis.ca

Le cinéaste Robert Morin à Lingwick

SHERBROOKE

La Course Haut-Saint-François reçoit le jeudi, 22 juillet prochain à 20 h 30 sous le chapiteau du Cochon Souriant, à Sainte-Marguerite de Lingwick, le réalisateur Robert Morin qui a déjà signé le film *Le Nég'* et qui est actuellement en pré-production.

Intitulée *Tu me fais du cinéma...* Robert Morin, cette soirée est la seconde de la trilogie menée par la Course Haut-Saint-François qui a pour but de rendre accessible et de démystifier les cinéastes, ces personnages plus grands que nature grâce auxquels notre cinéma connaît une vitalité sans précédent.

Cette rencontre se veut un dialogue entre le public et le cinéaste et veut créer un moment privilégié. Une touche «cochonesque» sera apportée à cette soirée avec la projection d'un film réalisé par Robert Morin et choisi par la troupe du théâtre ambulant.

Séance d'orthographe Steve BERGERON

Une tournure inconfortable

Finalement, assurez-vous d'être confortable. Votre lit peut être confortable. Votre fauteuil peut être confortable. Vos vêtements. Votre voiture. À la limite, le temps qu'il fait. Mais vous! Oui, vous! Vous, là! Jamais vous ne pouvez vous sentir confortable. Par contre, vous pouvez être à l'aise ou vous sentir bien. L'adjectif *confortable* ne se dit que des choses, jamais des personnes. C'est sous l'influence de l'anglais *comfortable* qu'on fait cette erreur.

À la limite, votre moitié peut vous trouver confortable, quand il ou elle se colle à vous, comme une petite bête tendre, pendant la grasse matinée...

Perles de la semaine

Désolé pour la semaine dernière: on m'a coupé trois perles à la mise en page. Les voici donc toutes, plus celles de cette semaine.

Ah! ces termes médicaux...

Depuis quelques jours, je souffre beaucoup de la clavicule biliaire.

À la suite d'un accident, j'ai des douleurs dans la haine.

Mon nerf asiatique me fait terriblement souffrir (sciaticque).

On m'a enlevé de l'oreille un bouchon de chair humaine (cérumen).

Mon mari est un alcoolique invertébré.

La science... revue et corrigée par les nuls.

Le mercure est le seul liquide imbuvable, parce qu'il est solide.

La datation au carbone 14 permet de savoir si quelqu'un est mort à la guerre.

La tendance à aller vers le soleil s'appelle l'héliotropisme (héliotropisme).

On ne peut compresser les liquides: ils sont incompréhensibles.

La force de Coriolis provoque des cyclones dans les lavabos.

Note: La force de Coriolis n'influence pas le sens du tourbillon qui accompagne la vidange d'un lavabo. Cette force joue sur le sens de rotation des masses d'air dans l'atmosphère mais elle est trop faible à petite échelle. Il est donc faux de croire que l'eau qui s'écoule de la baignoire tourne dans un sens ou l'autre selon l'hémisphère où l'on se trouve.

Questions et commentaires?
Steve.bergeron@latribune.qc.ca

La Tribune

Invitent 100 personnes à la première

JOHN CHO HAROLD ET KUMAR KAL PENN
HAROLD ET KUMAR
CHASSENT LE BURGER
v.f. de *Harold and Kumar go to White Castle*

Trip de bouffe. Planant.

Le jeudi 29 juillet à 19h00 au cinéma Galaxy Sherbrooke

Pour participer, découpez ce coupon ci-joint et postez-le à:
Concours « Harold et Kumar chassent le burger » 4204 Boul. Bertrand-Fabi, Rock Forest, Québec J1N 3Y2

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone (jour): _____ Téléphone (soir): _____

L'annonce sera publiée les 15 et 16 juillet 2004. Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 22 juillet à midi. Un vider des prix est de 2 000\$. Règlement du concours disponible chez Vivafilm.

À L'AFFICHE DÈS LE 30 JUILLET

www.allianceartistiquevivante.com

« Un film touché par la grâce: mise en scène, actrices (formidables), scénario, tout n'est que délicatesse. A voir absolument »
- L'EXPRESS

★★★★★
MONTREAL GAZETTE.

« Merveilleusement écrit et joué »
NEW YORK TIMES

« renversant d'humanité »
VOIR

(GAGNANT DU CÉSAR) (GRAND PRIX SEMAINE INTERNATIONALE DE LA CRITIQUE CANNES 2003)

DEPUIS QU'OTAR EST PARTI

Un film de JULIE BERTUCCELLI

www.zeitgeistfilms.com/sinceotarlleft

DÈS AUJOURD'HUI! version originale MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

Prix du Public
Festival de Film de SUNDANCE

★★★★★
Alexis K. Lepage, LA PRESSE

★★★★★
Geoff Pevere, TORONTO STAR

« Le prochain BOWLING FOR COLUMBINE »
GLOBE AND MAIL

3 Prix du Public (Festival international de film de Vancouver, Calgary et Toronto) Prix du meilleur documentaire canadien de l'ONF (Festival international de film de Calgary)

the Corporation
un film de Mark Achbar, Jennifer Abbott et Joel Bakan

DÈS AUJOURD'HUI! version originale MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

« DU RIRE... RIEN QUE DU RIRE. »
Good Morning America - Joel Siegel

SI LES CRITIQUES LE DISENT... C'EST QUE C'EST VRAI

« J'ai ris aux éclats... souvent. »
Ebert & Hooper - Richard Hooper

« Si vous désirez rire aux larmes, Will Ferrell est l'homme de la situation. »
Falling Stone - Peter Travers

DEUX FOIS BRAVO
Ebert & Hooper
Hooper Ebert & Richard Hooper

WILL FERRELL PRÉSENTATEUR VEDETTE
LA LEGENDE DE RON BURGUNDY

version française de « ANCHORMAN - THE LEGEND OF RON BURGUNDY »

DREAMWORKS PICTURES PRESENTS AN APATOW PRODUCTION WILL FERRELL
"ANCHORMAN: THE LEGEND OF RON BURGUNDY" CHRISTINA APPLEGATE PAUL RUDD STEVE CARELL DAVID MCGRAW
AND FRED WILLARD PRODUCED BY DAVID HOUSEHOLTER MICKS ALEX WURMAN DIRECTED BY SHAWN ROBERTSON DAVID O. RUSSELL
WRITTEN BY JUD APATOW DIRECTED BY WILL FERRELL & ADAM MCKAY

incendo www.sherbrooke.theatrevie.com DREAMWORKS PICTURES

Trame sonore avec la musique de WILL FERRELL disponible sous

DÈS AUJOURD'HUI! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉMA GALAXY SHERBROOKE CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUNE.CA Désolé, laissez-passer refusés SON DIGITAL

GALAXY

Sherbrooke
4204, boul. Bertrand-Fabi
821-9999

galaxycinemas.com

Semaine du 16 au 22 juillet 2004

SHREK 2 (VF) (G) Tous les jours : 13 h 10, 16 h 10	LES PAGES DE NOTRE AMOUR (G) Tous les jours : 12 h 15	PRÉSENTATEUR VEDETTE : La légende de Ron Burgundy (GDJE) Tous les jours : 12 h 20, 14 h 20, 16 h 20, 19 h 10, 21 h 45
ELVIS GRATTON XXX : La vengeance d'Elvis Wong (GDJE) Tous les jours : 19 h, 21 h 45	UNE AVENTURE DE CENDRILLON (G) Tous les jours : 12 h 15, 14 h 15, 16 h 15, 19 h, 21 h 25	SPIDERMAN 2 (VO) (GDJE) Tous les jours : 12 h 35, 15 h 35, 18 h 35, 21 h 40
SPIDERMAN 2 (VF) (GDJE) Tous les jours : 12 h 20, 12 h 50, 15 h 20, 15 h 50, 18 h 40, 18 h 50, 21 h 35, 21 h 50	VENGEANCE EN PY JAMA (G) Tous les jours : 12 h 10, 16 h 10, 19 h 10, 21 h 25	FAHRENHEIT 9/11 (VOSTF) (G) Tous les jours : 12 h 55, 15 h 30, 19 h, 21 h 40
GARFIELD : LE FILM (G) Tous les jours : 12 h 20, 14 h 20	HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN (G) Tous les jours : 16 h 20, 19 h, 21 h 40	CAMPING SAUVAGE (G) Tous les jours : 12 h 15, 14 h 20, 14 h 35, 16 h 30, 16 h 45, 18 h 50, 19 h 10, 21 h 35, 21 h 50

ÉCRANS COURBES SON NUMÉRIQUE 12 SALLES

Marlon Brando en vieille dame pour son dernier rôle

Anthony Breznican (AP)
LOS ANGELES

Entre le «Tramway» et «Sur les quais», Marlon Brando débuta sa carrière en réinventant la virilité au cinéma. Mais c'est dans le rôle d'une vieille dame indigne qu'il tire sa révérence...

Marlon Brando est en effet la voix de Mrs Sour, propriétaire d'une usine de sucreries, dans la comédie animée «Big Bug Man», l'histoire d'un employé de cette fabrique qui se retrouve à la tête de super-pouvoirs après avoir été piqué par

des insectes. Le film doit sortir en 2006 aux États-Unis.

Selon l'auteur et co-réalisateur Bob Bendetson, Brando, toujours égal à lui-même, a interprété sa partition en perruque blonde, robe, maquillage et gants blancs: «Il était magnifique. J'imagine que ça faisait partie de sa Méthode (de l'Actor's Studio) ou un truc du genre, où vous vous retrouvez presque humilié d'être le personnage, pour être libre de le jouer... Mais il a abandonné la perruque en cours de route parce qu'il avait trop chaud.»

Tous ceux qui ont vu «Missouri Breaks» en 1976 le

Inoubliable.

Et en 1996, dans «L'île du docteur Moreau», c'est un Brando outrageusement maquillé qui présente son terrible visage d'acteur de Kabuki au public.

«Il aimait jouer avec les gens, mais je crois aussi qu'il pensait que ça aiderait son personnage», ajoute Bendetson. Cet ancien des «Simpsons» raconte avoir dans un premier temps proposé à Brando le rôle du patron de l'usine de sucreries, radin, grognon et engoncé dans ses 270 kilos de graisse.

Une offre que le «Parrain» a refusée... Car il trouvait beaucoup plus drôle, pour ce qui est devenu sa dernière transgression à l'écran, de faire la vieille bique aux blondes anglaises, seins en gants de toilette et bouche plissée de rides... Il n'aura eu besoin que d'une seule journée pour enregistrer son rôle, son personnage n'intervenant que dans trois scènes.

«Son agent m'a dit qu'il avait toujours rêvé de jouer un femme dans un film

d'animation. Il paraît que c'était son rêve», ajoute Bendetson.

Pour le réaliser, l'équipe s'est déplacée chez Brando, car «dans la dernière année de sa vie il était vraiment fragile, sous oxygène six heures par jour et ne voulait pas sortir de chez lui, ou ne s'en croyait pas capable. Alors nous avons amené l'équipe et enregistré dans sa chambre, où il était assis sur son canapé», raconte Bendetson.

Et le réalisateur de refuser tout net de dire combien Brando aura gagné pour cette dernière performance, enregistrée le 10 juin. Quelques jours à peine avant la mort de l'acteur, le 1er juillet, à 80 ans.

«Il n'aimait pas être traité comme une icône. Il fallait lui parler comme à un type normal, il était très anti-Hollywood. Mais il y avait son autre facette. Il voulait qu'on lui amène un petit cadeau... Ce fut du caviar iranien, des fromages d'importation et du vin rouge. Il a adoré!»

«Angels in America» en tête de liste pour les Emmy

Associated Press
LOS ANGELES

La miniserie de HBO «Angels in America», qui traite de la crise du sida dans les années 1980, a recolté 21 citations, hier, en vue de la remise des prix Emmy.

La série «The Sopranos» a pour sa part obtenu 20 nominations.

La chaîne HBO domine la liste des prétendants avec 124 mentions. NBC suit avec 65, CBS avec 44, ABC avec 33, Fox avec 31 et PBS avec 27.

L'acteur John Ritter, décédé l'an dernier, est en lice, à titre posthume, pour le prix du meilleur acteur dans une comédie.

Hier matin, l'Académie des arts et sciences de la télévision a dévoilé un total de 443 nominations. Le gala de remise des prix aura lieu le 19 septembre et sera diffusé par le réseau ABC.

Les membres de l'Académie ont aussi souligné la fin de la série «Sex and the City». Kim Cattrall, Kristin Davis et Cynthia Nixon, qui font partie de la distribution de la série, sont finalistes pour le prix de la meilleure actrice de soutien alors que Sarah Jessica Parker est en lice pour le prix de la meilleure actrice dans une comédie.

En plus d'être en nomination pour le prix de la meilleure miniserie, «Angels in America» est aussi dans la course aux Emmys pour le jeu de ses acteurs, Emma Thompson, Al Pacino et Meryl Streep.

La série «The Reagans», qui était passée de CBS à la chaîne câblée Showtime à cause de plaintes selon lesquelles elle broyait un portrait injuste de l'ancien président américain Ronald Reagan, sera finaliste dans sept catégories, dont celle du meilleur film tourné pour la télévision.

«The Sopranos», en nomination pour le titre de la meilleure série dramatique, affrontera dans cette catégorie «Joan of Arcadia», «CSI: Crime Scene Investigation», «24», ainsi que le gagnant de l'an dernier «The West Wing».

La prix de la meilleure comédie sera disputé par «Arrested Development», «Sex and the City», «Will & Grace», «Curb Your Enthusiasm» ainsi que par le gagnant de l'an dernier dans cette catégorie, «Everybody Loves Raymond».

Dans la catégorie télé-réalité, «The Apprentice», l'émission animée par Donald Trump, «The Amazing Race», «American Idol», «Last Comic Standing» et «Survivor» tenteront de remporter la palme.

En février l'Académie des Emmy a modifié les règles de nomination afin d'éviter que les mêmes émissions soient toujours finalistes.

HILARY DUFF
CHAD MICHAEL MURRAY

une aventure de Cendrillon

V.I. de A CINDERELLA STORY

www.2.warnerbros.com

LA MAISON DU CINÉMA 1h15 - 3h25 - 7h00 - 9h15



Les spectacles

30c

LE VIEUX CLOCHER
1974-2004

Magog

64, rue Merry Nord, Magog
Rés.: (819) 847-0470

JULIEN Tremblay

Mardi au samedi, du 14 au 31 juillet

Série en chansons

Kevin Parent Dimanche-lundi 18-19 juillet	Ariane Moffatt Dimanche 15 août
Daniel Boucher Dimanche-lundi 25-26 juillet	Steffie Shock Dimanche 22 août
Vincent Vallières Dimanche 1er août	Andrée Watters Vendredi 17 septembre
Patrick Norman Dimanche 8 août	Gilles Vigneault Samedi 18 septembre

www.vieuxclocher.com

LA MAISON DU CINÉMA
www.lamaisonducinema.com

THE CORPORATION (v. originale anglaise) (G)
12h40 - 3h55 - 6h45 - 9h50

DEPUIS QU'OTAR EST PARTI (v. o. st. français) (G)
1h05 - 3h55 - 6h55 - 9h25

PRÉSENTATEUR VEDETTE (GDJE)
WILL FERRELL / CHRISTINA APPLIGATE
1h20 - 3h25 - 7h00 - 9h20

UNE AVENTURE DE CENDRILLON (G)
HILARY DUFF / CHAD MICHAEL MURRAY
1h15 - 3h25 - 7h00 - 9h15

CAMPING SAUVAGE (v. o. française) (G)
GUY A. LEPAGE / SYLVIE MOREAU
1h10 - 3h50 - 7h00 - 9h20

SPIDER-MAN 2 (en version française) (GDJE)
TOBEY MAGUIRE / KIRSTEN DUNST
12h55 - 3h45 - 6h50 - 9h25

LE ROI ARTHUR (en version française) (GDJE)
12h50 - 3h40 - 6h50 - 9h30

L'ARHENSHEI 9 (v. o. française) (GDJE)
MICHAEL MOORE
(en v. originale anglaise sous titres français)
1h00 - 3h50 - 6h50 - 9h25

HARRY POTTER ET LE PRISONNIER D'AZKABAN (v. o.) (G)
12h45 - 3h40 - 6h45 - 9h30

GARFIELD LE FILM (en version française) (G)
1h20 - 3h20

SHREK 2 (en version française) (G)
1h15 - 3h20 - 6h55 - 9h15

ELVIS GRATTON XXX (en v.o.) (GDJE) J. POULIN
6h55 - 9h20

63, KING OUEST, 566-8782

Vernissage

La Tribune, Jean-François Gagnon

Se déroulait tout récemment le vernissage de l'édition 2004 de l'exposition Visa-art, à l'hôtel de ville de Magog. Regroupant les oeuvres de quelques dizaines d'artistes, cet événement qui se terminera le 15 août prochain compte parmi ses principales organisatrices Laurence Douillard et Agnès Bastina-Jutras.

CINÉ-PAR ORFORD
Autoroutes 10 et 55, sortie 123
(819) 843-9575

www.cineparorford.ca

CAMPING SAUVAGE (G) L'AFFICHE SPIDER-MAN 2 (Général, déconseillé aux jeunes enfants)

LES PAGES DE NOTRE AMOUR (G) DRÔLES DE BLONDES (G)

«Camping Sauvage est une comédie franchement estivale et divertissante... truffée de surprises et de gags de toutes sortes. Efficace!»
Denise Nadeau, Le Journal de Québec

CAMPING SAUVAGE

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

SHERBROOKE MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE MAGOG FLEUR DE LYS GRANBY DRUMMONDVILLE

LES PAGES DE NOTRE AMOUR ORFORD DRUMMOND

THE SEATTLE TIMES

FAITES LA FILE. TENEZ BIEN VOTRE POPCORN; CE FILM EST SÛREMENT CELUI QUI VOUS PROCURERA LE PLUS DE PLAISIR CET ÉTÉ, VOIR MÊME CETTE ANNÉE.

USA TODAY
THE DENVER POST
Daily News LOS ANGELES
Chicago Sun-Times
San Francisco Chronicle
The Miami Herald

ACHETEZ L'ÉDITION DELUXE DU DVD DE «SPIDER-MAN 2» ET OBTENEZ UN BILLET GRATUIT POUR «SPIDER-MAN 2»

A L'AFFICHE

SHERBROOKE SHERBROOKE MAGOG DRUMMONDVILLE
FLEUR DE LYS GRANBY ORFORD VERMOREL/CHAMPLAIN/ARNAVAULT SHERBROOKE

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE OU WWW.TRIBUNE.CA

Cet été, gagez que vous rirez en double!

Dominic et Martin
Dans une salle près de chez vous

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

16, 17, 23, 24, 30 et 31 juillet
6, 7, 12, 13 août
20 h 30

820-1000
www.CentreCulturelUdeS.ca

Forfaits super-spectacle disponibles!

Menu
Service à compter de 18 h

Crudités et trempette
Salade de verdure estivale et ses vinaigrettes
Salade de pommes de terre à l'euro-péenne
Salade de pâtes à la grecque
Salade de courgettes marinées
Salade César (préparée devant le client)

Marinade maison
Mousse de foie aux deux poivres

Rôti de bœuf sauce forestière
Longe de porc sauce aux agrumes

Filet de sole à l'anglaise

Pommes de terre au four
Riz aux légumes

Assortiment de pains

Fondue au chocolat et fruits frais
Gâteau au fromage
Timbales choco noisettes
Gâteau aux amandes et fraises

Café, thé, infusions

« DEUX FOIS BRAVO! »

Ebert/Flooper

« UNE AVENTURE EXUBÉRANTE QUI DÉBORDE D'ACTION, DE PASSION ET D'ÉNERGIE! »

GUENIÈVRE ARTHUR LANCELOT

LE ROI ARTHUR

PRODUCTEUR DE «PIRATES DES CARAÏBES»
ET DU RÉALISATEUR DE «JOUR DE FORMATION»

KingArthurMovie.com

VOYEZ-LE MAINTENANT! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

ROCK FOREST SHERBROOKE

DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS

Nécrologie

Une approche humaine
depuis 1974
565-7646



LACROIX
Noëlla
(Lefebvre)

À la maison Aube-Lumière, le 14 juillet 2004, est décédée madame Noëlla Lefebvre Lacroix, à l'âge de 81 ans, épouse de feu Henri-Paul Lacroix, demeurant à Sherbrooke. Madame Lefebvre Lacroix repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
505, rue Short, Sherbrooke, Qc
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 565-7346
Claude Roy, directeur général
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: VENDREDI 16 juillet 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h et le jour des funérailles de 12 h à 13 h 45. Funérailles, samedi 17 juillet 2004, à 14 h, en l'église Saint-Jean-Baptiste.

Madame Lacroix laisse dans le deuil ses enfants: André (Francine Foucault), Lise (Marius Marcil), Diane, Serge, Paulo (Francine), Irène (Clermont Dubé), Thérèse, Alain (Danièle Nicol); ses petits-enfants Christian, Stéphanie, François, Chantal, David, Anne-Marie, Mélanie, Daniel, Lucie, Sébastien, Geneviève, Valérie, Jérémie, Patrick, Cynthia, Michaël, Mélissa, Samuel, Gabriel, Élie, Myriam; ses 14 arrière-petits-enfants; sa belle-soeur Françoise Lemieux. Elle était également la sœur de feu Cléophas, feu T-Bi, feu Léontine, feu Irène. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier la direction et le personnel du CLSC de Sherbrooke et de la Maison Aube-Lumière pour la qualité des soins prodigués à madame Lacroix.

En guise de sympathie, des dons à la : MAISON AUBE-LUMIÈRE, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Québec, J1E 2E7, seraient grandement appréciés de la famille.



BOUTHILLETTE
Victor
1921-2004

Au CSSS du Val St-François, le 14 juillet 2004, est décédé monsieur Victor Bouthillette, à l'âge de 83 ans, époux de Marie-Paule Lapiere, demeurant à Bonsecours. La crémation a lieu à Granby, au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette sous la direction de :

Les Résidences Funéraires Bessette
5034, rue Foster
Waterloo, Québec
Tél.: (450) 539-1606 ou 1-888-730-6666
Téléc.: (450) 539-3035
www.familiebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie lundi, jour des funérailles, à compter de 10 h, à l'église. Jour des funérailles, lundi 19 juillet, à 11 h, en l'église Notre-Dame de Bonsecours, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

Monsieur Bouthillette laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (René Jofre Maldonado), Madeleine (Luc Morin), Francis (Lise Côté). Il était le père de feu René. Ses petits-enfants: Sébastien (Julie Bernier), Frédéric (Karine Bernier), Christelle; sa sœur et ses frères: Marguerite (Ronald Tessier), Rodolphe (Gracia Tessier), Israël (Marguerite Berthelette), Fernand (Eva Boissé); ses beaux-frères et belles-sœurs: Laurence (feu Ligouri Basque), Gloria (feu Omer Gougeon), Francine (Gérard Gaucher), Marthe (feu Lorenzo Basque), Jovette (Jean Talbot). Il était aussi le beau-frère de feu Jean-Guy (Annette Bombardier). Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.



COLLIN
Jeanne-d'Arc
(Bérubé)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 13 juillet 2004, est décédée Madame Jeanne-d'Arc Bérubé Collin, à l'âge de 83 ans, épouse de feu Paul-Émile Collin, demeurant à Sherbrooke. Mme Bérubé repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
33, rue Bowen Sud, Sherbrooke Qc
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 565-9394
Claude Roy, directeur général
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: VENDREDI, 16 juillet 2004 de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 45. Funérailles samedi le 17 juillet 2004 à 11 h en la Cathédrale St-Michel. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel le 19 juillet à 10 h.

Mme Bérubé Collin laisse dans le deuil ses enfants: Francine, Claudette, Denis (France St-Pierre), Serge (Johanne Hallée). Ses petits-enfants: Linda Harpin (Martial Labbé), Steve Collin, Mylène Pigeon, Nicolas Collin, Maxime Hallée Collin; ainsi que ses 2 arrière-petits-enfants. Sa sœur Rachel Bérubé (feu Philippe Dandurand). Elle était aussi la sœur de feu Cécile et de feu Claire. Sa belle-soeur Gabrielle (feu Armand Bérubé); son beau-frère Jean-Marie Beauchesne (feu Madeleine Bérubé); les beaux-frères et belles-sœurs de la famille Collin; ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu, plus particulièrement Sara pour les bons soins prodigués à Madame Bérubé. En guise de sympathie, des dons à l'ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC, 800, boul. de Maisonneuve Est, bureau 800, Montréal, Qc., H2L 9Z9 ou à la FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER, 3001, 12^{ème} Ave Nord, Sherbrooke, Qc, J1H 5N4 seraient grandement appréciés de la famille.



GODBOUT
Léontine (Lacroix)
(1916 - 2004)

À Sherbrooke, le 14 juillet 2004 est décédée Madame Léontine Lacroix, à l'âge de 88 ans, épouse d'Armand Godbout, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue Du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, 16 juillet 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles, samedi le 17 juillet 2004 à 10 h 30 en l'église Ste-Famille et de là au cimetière St-Michel.

Outre son époux, Mme Godbout laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (Normand Carrier), Monique (Michel Lemay), Fernand (Rita Montigny), Françoise (Jean Ménard), André. Ses 15 petits-enfants: Daniel, Carol et Jocelyn Carrier; Dany, Marc et Diane Montigny; Elaine, Nathalie et François Godbout; Yves, Christian et Sandra Lemay; Sophie, Suzie et Marie-André Godbout; plusieurs arrière-petits-enfants. Ses frères et belles-sœurs: feu Aimé Lacroix (Yvette), feu Léopold Lacroix (feu Simonne), feu Henri Lacroix (feu Simone), Joseph Lacroix (feu Evangéline), Roland Lacroix (Thérèse); ses sœurs et beaux-frères: Yvonne (feu Lucien Doyon), Irène (Tom Drouin), Simone (feu André Lapiere), Marie-Ange (feu Jos Comtois). Ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Louis-Philippe Godbout (feu Ida), feu Adéard Godbout (feu Alice), feu Émile Godbout (feu Françoise), feu Marie-Anne (feu Trefflé Tremblay), feu Yvonne (feu Amédée Lamontagne), Alberta (feu Armand Houde), Imelda (feu Charles Monfette). Elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de la Résidence de l'Estrie, (Centre St-Vincent-de-Paul) pour les bons soins prodigués à Mme Lacroix-Godbout.



BENOIT
Cécile
(Poirier)

À St-Jean-sur-Richelieu, le 14 juillet 2004, est décédée madame Cécile Poirier, à l'âge de 85 ans, épouse de S.C. Maurice Benoit. Madame Poirier Benoit repose au :

Centre funéraire Oligny & Desrochers
826, Ire Rue, Iberville (Québec)
Tél.: 450-346-1124 - Téléc.: 450-346-6862
Yvon Desrochers, président
Aimé Vezeau, directeur

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de midi. Funérailles, le samedi 17 juillet 2004 à 13 h 30 en l'église Sacré-Coeur. Inhumation à Clarenceville. Outre son époux, madame Cécile Poirier Benoit laisse dans le deuil son fils, Gilles Roy (Heather Howard); ses petits-enfants: Eric et Kathryn; ses sœurs et frères: Lucienne (Gérard Rivard), Geneviève, Bertrand (Yolande Beaulieu), Irène, Adrienne (Bernard Marquis), André, Suzanne (Lloyd Rodgers), Wilfrid (Jacqueline Lacroix); sa belle-soeur, Pauline Poirier; elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ DE RECHERCHE SUR LE CANCER, seraient grandement appréciés.



LECLERC
Marguerite
(St-Laurent)

Au Foyer St-Joseph de Sherbrooke, le 15 juillet 2004, est décédée madame Marguerite St-Laurent Leclerc, à l'âge de 89 ans, épouse de feu Gilbert Leclerc, demeurant à Windsor. Madame Leclerc repose à la :

Maison A. Boisvert
64, 3e Avenue, Windsor, Qc
Tél.: (819) 845-3992. Téléc.: (819) 845-5287
Claude Roy, directeur général
Lionel Turgeon, directeur
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: VENDREDI 16 juillet 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles samedi 17 juillet 2004, à 11 h, en l'église St-Philippe de Windsor. Les cendres seront déposées au cimetière St-Philippe à une date ultérieure.

Madame Leclerc laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (Guy Guillemette), Gilles (Cécile Boisvert), Maurice (Rita Therrien), Richard (Nicole Therrien), Louise (John Beattie). Elle était également la mère de feu Mona (feu Jean-Guy Boulay) et de feu Micheline. Ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son arrière-arrière-petit-fils, ses sœurs: Irène (feu Wilfrid Riendeau), Gemma (Wilfrid Therrien), Laurianne (feu Sylvio Côté), Gabrielle (feu Alfred Gagné). Elle était aussi la sœur de feu Lucille (feu Robert Bélanger), feu Léo (feu Mainta Riendeau), feu Simone (feu Émilien Bourassa), feu Jeannette (feu Geoffrey Couture), feu Paul (feu Ella Riendeau); ses belles-sœurs Hélène Tardif (feu Gérard St-Laurent), Thérèse Tardif (feu Maurice St-Laurent), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et de nombreux parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 4^{ème} au Foyer St-Joseph, pour les bons soins prodigués à madame Leclerc.



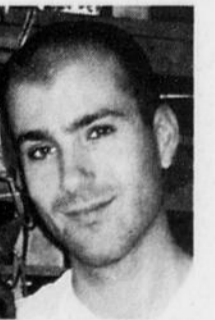
TOUPIN
Paul
1932-2004

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 13 juillet 2004, est décédé monsieur Paul Toupin, à l'âge de 72 ans, époux de Monique Jacques, demeurant à Thetford Mines. La famille recevra les condoléances à la :

Résidence J.A. Savoie et Fils
831, rue St-Louis, Black-Lake
Tél.: (418) 423-4747
Téléc.: (418) 423-5422

JEUDI 15 juillet 2004, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles à compter de 12 h. Funérailles, vendredi 16 juillet 2004, à 14 h, en l'église St-Désiré du Lac-Noir.

Outre son épouse, monsieur Toupin laisse dans le deuil ses enfants Lydia, René (Josée Angers). Il était aussi le père de feu Jacques; son petit-fils Gabriel, sa sœur Marthe, son frère Claude (Thérèse Lapointe), ses belles-sœurs Thérèse Nadeau (feu Jean Toupin), Madeleine Jacques; ses beaux-frères Paul Picard et Jean-Guy Lamothe, ainsi que plusieurs autres parents et amis.



MORIN
Jayson
1975 - 2004

À Sherbrooke, accidentellement le 11 juillet 2004, à l'âge de 28 ans, est décédé Jayson Morin, fils de Gaétan Morin et de Diane DeRouin, demeurant à Toronto. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Qc)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Le jour des funérailles, la famille sera présente à l'église dès 14 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré, le vendredi 16 juillet 2004 à 15 h en l'église St-Roch de Rock Forest en présence des cendres. Outre ses parents, Jayson laisse dans le deuil son amie de cœur Audrey Santa-Maria, l'ami de sa mère Ricardo Herrera, sa tante Chantal Morin, son oncle Pierre Laflamme, son cousin Kevin, son oncle Charles Vinson, ses cousines Léa et Eva-Charlotte, ses amis Alex et Mélanie, Jethro, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s.



ROY
Léonidas

Au Centre Hospitalier de la Région de l'Amiante, le 14 juillet 2004, est décédé monsieur Léonidas Roy, à l'âge de 84 ans, époux de madame Marie-Laure Ouellette, demeurant à St-Romain. Monsieur Roy repose au :

Centre funéraire Jacques & fils inc.
120, rue Principale, Lambton, Qc
Tél.: 819-583-0445 Téléc.: 819-583-0908
Jean-Pierre Jacques, président
François P. Jacques, directeur
www.centrefuneraire.qc.ca

Heures de visite: DIMANCHE 18 juillet de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, lundi 19 juillet 2004, à 11 h, en l'église St-Romain. Inhumation au cimetière paroissial.

Outre son épouse, monsieur Roy laisse dans le deuil ses enfants: Paulette (Norman Doherty), Johanne (Richard Rodrigue), Chantal (Gilles Cyr), Donald (Céline Gélina), Marjolaine (Claude Giguère); ses petits-enfants: Lina et Luc (Isabel, Sonia et Karine Rodrigue); ses arrière-petits-enfants: Francis Baron, Michaël Isabel, Dave Isabel et Elsa Lacroix; ses frères et sœurs: Madeleine (Roy Pinard, Camille (Huguette Paradis), Colette (Claude Jobin), Jean-Guy (Andrée Blanchette), Guylaine Ouellette, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



MARTEL
Helen
(Stickles)

Au Domaine La Sapinière, le 13 juillet 2004, est décédée Madame Helen Stickles Martel, à l'âge de 75 ans, épouse de Onil Martel, demeurant à East Angus. Mme Martel repose à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
56, rue Laurier, East Angus, Qc
Tél.: (819) 565-7646. Téléc.: (819) 832-1030
Claude Roy, directeur général
Courriel: info@coopfuneraire.com

Heures de visite: VENDREDI, 16 juillet 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles de 9 h à 10 h 20. Funérailles samedi le 17 juillet 2004 à 10 h 30 en l'église St-Louis-de-France de East Angus. Inhumation au cimetière d'East Angus.

Outre son époux, Mme Martel laisse dans le deuil ses enfants: Dave (Mitzy), Michel (Joanne), Diane (Robert), Lori-Ann (Michel); elle était également la mère de feu Danny. Ses petits-enfants: Ève, Joey, André-Ann, Vincent, Annie-Claude, Stéphanie, Dominique. Ses frères et sœurs: Gérard (Buella), James (Alicia), Ethel (Roland), Herbert jr. (Loretta); ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul-Émile (Marcelle), Madeleine (Raymond), Jean-Claude (Ginette), Huguette (Jean-Marie), Robert (Lucille), Yvan (Paulette), Roger (Margot), Lisette Dumont (Marcel); ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel du Domaine La Sapinière d'East Angus pour les bons soins prodigués à Mme Stickles Martel.



BLAIS
Marie-Laure
(Champagne)

Au Complexe de St-Vincent de Paul, le mercredi 14 juillet 2004 est décédée Madame Marie-Laure Champagne, à l'âge de 89 ans 11/2 mois, épouse de Fernand Blais, demeurant à Sherbrooke. Mme Blais repose à la :

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Qc)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Courriel: stevel.elkas@videotron.ca

Heures de visite: VENDREDI, 16 juillet 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de midi jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, samedi le 17 juillet 2004 à 14 h en l'église Ste-Famille. Inhumation au cimetière de Lambton.

Outre son époux, Mme Blais laisse dans le deuil ses enfants Nicole Anne, Michèle, France (Daniel Deschênes) Christian (Hélène Robert); ses petits-enfants Sandrine, Étienne et Andréanne. Ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucille Boulet (feu Angelo Champagne), Rita Giguère (feu Fernand Champagne), Corinne Blais (feu Albert Filteau), Rachel Blais (feu Philibert Cossette), Guy Blais (Murielle Audet), Gaston Blais (feu Jeanne Proteau) (Céline Lemay); ainsi que de nombreux neveux, nièces autres parents et amis.

Remerciements à tout le personnel de la Résidence de l'Estrie pour les bons soins prodigués à notre mère tout au long de son hébergement. En guise de sympathie, vous pouvez offrir un don à l'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GÉRIATRIE, PAVILLON ST-VINCENT, 300, rue King Est, Sherbrooke, Qc, J1G 1B1.



BUSSIÈRES
Paul-Émile

À Sherbrooke, le 10 juillet 2004, est décédé monsieur Paul-Émile Bussièrès, à l'âge de 73 ans, époux de Denise Lussier demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la :

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563
Jacques Lecours, président
Courriel: ledoux@netrevolution.com

Jour des funérailles, la famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, en présence des cendres, vendredi 16 juillet 2004, à 11 h en l'église St-Patrice.

Outre son épouse, monsieur Bussièrès laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne, Ginette (Daniel Parenteau); Serge (Johanne Lafrière); Christian (Annie Bellefleur); il était aussi le père de feu Jacques; (Sylvie Guertin); ses petits-enfants: Emilie, Thierry, Tania, Synthia, Philippe, Alexandra; ses frères et sœurs: Roland, Huguette (Donald Guillemette); Lise, Carmen (René Barbeau); Marc (Claudette Boilé); il était aussi le frère de feu Ghislaine; feu Jean-Guy (Claire Belleau); feu Ernest (Louissette Couture); feu Charles Auguste (Olivette Bouchard); son beau-frère: Jean-Guy Lussier (Monique Robillard); ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du 4^{ème} au Foyer St-Joseph, pour les bons soins prodigués à monsieur Bussièrès.

In memoriam

BENOIT (Mme Cécile)
85 ans, Iberville
BLAIS (Mme Marie-Laure)
89 ans 11 1/2 mois, Sherbrooke
BOUTHILLETTE (M. Victor)
83 ans, Bonsecours
BUSSIÈRES (M. Paul-Émile)
73 ans, Sherbrooke
CAMIRÉ (Mme Martine)
72 ans, St-Georges-de-Windsor
CHARRON (M. Patrice)
34 ans, Wickham
COLLIN (Mme Jeanne-d'Arc)
83 ans, Sherbrooke
DESMARIS (M. Benoit)
74 ans, Drummondville
GODBOUT (Mme Léontine)
88 ans, Sherbrooke
HALLÉE (Mme Germaine)
80 ans, St-Romain
LACROIX (Mme Noëlla)
81 ans, Sherbrooke
LECLERC (Mme Marguerite)
89 ans, Windsor
LEECH (Mme Alberta)
96 ans, Sherbrooke
LEMELIN (Mme Leda)
81 ans, Magog
MARTEL (Mme Helen)
75 ans, East Angus
MORIN (M. Jayson)
28 ans, Toronto
ROY (M. Léonidas)
84 ans, St-Romain
TOUPIN (M. Paul)
72 ans, Thetford Mines

Sherbrooke-Vie
ancien S-E-A-F
Une assurance-vie pour l'essentiel
569-2538



LEMELIN
Leda
(Poulin)

À Magog, le 15 juillet 2004, est décédée madame Leda Lemelin, à l'âge de 81 ans, épouse de Roger Lemelin, demeurant à Magog. La direction des funérailles a été confiée à la :

Résidence funéraire Ledoux Magog inc.
150, rue Sherbrooke, Magog (Québec)
Tél.: 819-843-4473 - Téléc.: 819-843-4563
Jacques Lecours, président
Courriel: ledoux@netrevolution.com

La famille sera présente à l'église à compter de 9 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le samedi 17 juillet 2004, à 10 h, en l'église St-Jean Bosco.

Outre son époux, madame Lemelin laisse dans le deuil ses enfants Denis (Louise), Bernard (Suzanne), son petit-fils Jean-François, ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.



CAMIRÉ
Martine
(Durand)

Au CHUS, Hôpital Fleurimont, le 14 juillet 2004, est décédée Madame Martine Durand, à l'âge de 72 ans, épouse de Georges Camiré, demeurant à St-Georges-de-Windsor. Mme Camiré repose aux :

Résidences funéraires Fréchette et Desrochers
560, 1^{ère} Ave, Asbestos (Québec)
Tél.: 819-879-2233 Téléc.: 819-879-6844
Noël Fréchette, prés. Thanatopacrice
Sylvie Fréchette, dir. Thanatopacrice
Affiliés à la CTQ

Heures de visite: VENDREDI, 16 juillet 2004 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles, samedi le 17 juillet 2004 à 14 h en l'église St-Georges-de-Windsor. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son époux, Mme Camiré laisse dans le deuil ses enfants: Yvette (Jean-Guy St-Amant) Wickham, Colette (Reynald Picard) Asbestos, Roland (Lucie Ayotte) Val Joly, Thérèse (Denis Corriveau) St-Georges-de-Windsor, Armand (Solange Arsenault) St-Georges-de-Windsor, Fernand (Linda Perreault) St-Georges-de-Windsor, Lucien (Claude Roy) Ste-Julie, Lise (Michel Côté) Verchères. Ses 24 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Ses frères et sœurs: Marcel Durand (Adrienne Allie), André Durand (Lucille Filiault), Richard Durand (Huguette Proulx), Hélène Durand (Roland Lacerte), Roger Durand (Anita Fredette), Cécile Durand (Marc Godbout), Lise Durand (Denis Blais), Suzanne Durand (Reynald Bilodeau). Ses beaux-frères et belles-sœurs: Paulette Fredette (feu Irène Durand) (Jean-Paul Grimard), Donald Camiré (Claire Montpetit), Aline Camiré (feu Armand Champagne), Lucienne Camiré (feu Jude Fréchette), Jeannine Blanchet (feu Élodien Camiré), Estelle Camiré (Antonin Pellerin), Émilienne Camiré (Salvator Guinta), Mariette Camiré (Roger Connelly). Elle était la belle-soeur de feu Laurette Camiré (feu Gabriel Ferland). Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Suite des avis à la page suivante

Nécrologie



LEECH
Alberta

Au CHSLD Estriade Centre St-Vincent, le 14 juillet 2004, est décédée madame Alberta Leech, à l'âge de 96 ans, fille de feu Robert Leech et de feu Delianne Royer, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Leech, il n'y aura pas d'exposition. La crémation a été confiée à la :

Coopérative funéraire de l'Estrie
530 Prospect, Sherbrooke, Qc
Tél: (819) 565-7646. Téléc: (819) 565-7844
Claude Roy, directeur général
Courriel: info@coopfuneraire.com

La date et l'heure du service religieux ainsi que de l'inhumation vous seront communiqués ultérieurement.

Madame Leech laisse dans le deuil ses fils Robert (Yolande Dubreuil) et Gaston (Denise Descocurs); ses petits-enfants Serge (Johane Delafontaine), Roch (Josianne Pellerin), Micheline (Émile Lachance), Gaston Jr. (Lidia Alexander); ses 12 arrière-petits-enfants, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 3ième A du Centre St-Vincent pour leur dévouement et les bons soins prodigués à madame Leech. En guise de sympathie, des offrandes de messes seraient grandement appréciées de la famille.



HALLÉE
Germaine
(Morin)

Au C.H.U.S. Hôpital Fleurimont, le 13 juillet 2004, est décédée Madame Germaine Morin à l'âge de 80 ans, épouse de feu Hector Hallée, demeurant à St-Romain. Mme Germaine Morin repose au :

Centre funéraire Jacques & fils inc.
120, rue Principale, Lambton, Qc.
Tél.: 819-583-0445 Téléc.: 819-583-0908
Jean-Pierre Jacques, président
François P. Jacques, directeur
www.centrefuneraire.qc.ca

Heures de visite: VENDREDI, le 16 juillet 2004 de 19 h à 22h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30.

Funérailles, samedi le 17 juillet 2004 à 11 h en l'église St-Romain. Inhumation au cimetière paroissial. Mme Morin Hallée laisse dans le deuil ses enfants Michel (Denise Pelletier) Ste-Anne-des-Monts, Ginette de Stornoway, Romain (Evelyn Lapointe) Courcelles, Sylvain de Ste-Catherine, Julie (Roy Jansen) Ottawa, Philippe (Patricia Prince) Gatineau. Ses petits-enfants: Christian, Jean, Martin, Caroline, Jean-Philippe, Alexandre, Sabrina, Jesse, Thomas et Adrien. Ses frères et soeurs: Thérèse (Marcel Bouchard), Jean-Denis (Monique Bellavance), Colette (feu Louis-Joseph Lapière), Charles (Rita Poulin), Aurèle (Hélène Caron), Jean-Marc; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

Les feux de forêt brillent par leur rareté

Presse Canadienne
LA TUQUE

Jusqu'à maintenant, la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) connaît sa plus petite saison d'incendies de forêt depuis 20 ans. Depuis le début de la saison, seulement 191 incendies ont été combattus par la SOPFEU, ce qui s'est traduit par un total de 139 hectares de forêt touchée par un incendie.

Au cours des 20 dernières années, la moyenne annuelle est de 550 incendies affectant 61 500 hectares de forêt. Il faut remonter à 1991 pour faire référence à l'année la plus dévastatrice, alors que 736 incendies avaient détruit 378 653 hectares.

Les entreprises forestières sont les grandes gagnantes de cette situation exceptionnelle. «Les compagnies forestières doivent sûrement se taper dans les mains, car normalement lorsque le temps est beau et chaud, cela nécessite l'arrêt partiel et parfois complet des opérations, ce qui se traduit par des pertes monétaires. À date, il n'y a eu aucun arrêt sur tout le territoire québécois», souligne la porte-parole de la SOPFEU, Chantal Drapeau. «Depuis 1995, c'est la première fois à pareille date qu'il n'y a pas d'arrêt des travaux», précise-t-elle.

La seule mesure préventive qui a été prise par la SOPFEU depuis le début de la saison, est l'arrêt temporaire de l'émission des permis de brûlage industriels pendant quelques jours au cours du mois de juin, dans le secteur de la Côte-Nord.



BRANCHÉ SUR LE MONDE

Jean-Paul RICARD
jricard1@latribune.qc.ca

Pour ne pas crever de chaleur

Depuis quelques années, la canicule a fait de nombreuses victimes dans le sud de l'Europe. La situation est telle que les autorités médicales ont créé un site Internet pour donner des conseils aux gens sur les différentes façons de combattre cette vague de chaleur qui nous tombe dessus

parcs nationaux du Québec, les réserves fauniques et les différents centres touristiques. L'adresse est tout simplement <http://www.sepaq.com>

Pour les adeptes du vélo, vous pouvez trouver les pistes cyclables à l'adresse <http://www.routeverte.com>

Pour trouver l'adresse de Bed &



occasionnellement.

Nous ne mourrons pas encore de chaleur de ce côté-ci de l'Atlantique, mais les conseils à suivre peuvent aussi s'appliquer au Canada... du moins durant quelques semaines. C'est à voir et à copier à l'adresse <http://www.canicule.info>

Breakfast où vous pourrez vous reposer, un peu partout au Canada, essayez l'adresse <http://www.bbcana.com>

L'Industrie du disque en appel

Il fallait s'y attendre, l'Industrie du disque contre-attaque en portant en appel la décision du tribunal qui avait décidé que le téléchargement de musique par fichiers Internet P2P n'est pas illégal au Canada. Si les juges décident que ce n'est pas illégal, peut-on blâmer les internautes qui pensent comme eux ?

Le croyez-vous ? Microsoft et Internet Explorer sont en train de réparer d'importantes failles de sécurité dans ce fureteur. Il me semble avoir déjà vu ça quelque part. On a réparé quatre failles cette semaine... Vous pouvez trouver plus d'information à ce sujet sur le site Internet de Branchez-vous.com

ATAK passe inaperçu

À ce propos, un nouveau ver informatique, à première vue inoffensif vient d'être découvert et il a la particularité de déjouer les programmes anti-virus. Dès qu'il se sent détecté, le ver ATAK cesse de progresser et disparaît. Sinon, il se fraye un chemin jusqu'au disque dur de l'ordinateur. Pour l'instant ATAK est inoffensif, mais il ne faudrait pas se surprendre de le découvrir beaucoup plus agressif quand il aura fait ses preuves...

Je suis bien content de voir les organismes de protection du consommateur emboîter le pas dans la lutte contre les fraudes téléphoniques effectuées aux dépens des Internauts.

Internet CleanUp

Puisqu'il est question de logiciels espions et de virus, je viens tout juste de recevoir la version 4.0 du logiciel Internet Cleanup de la compagnie Aladdin Systems. J'ai justement l'intention de l'installer sur mon ordinateur le plus rapidement possible.

Si je me fie aux informations fournies avec le cédérom, le logiciel a été grandement amélioré avec le temps puisque non seulement il permet de détecter les logiciels espions et de les détruire, mais il permet aussi de protéger vos informations personnelles contenues sur votre disque dur, comme les mots de passe ou pire encore vos numéros de cartes de crédit ou votre numéro d'assurance sociale. Internet Cleanup permet aussi de bloquer les messages publicitaires non désirés, dont les fameuses fenêtres PopUp.

À Lourdes avec le pape Jean-Paul II

Le pape Jean Paul II sera en pèlerinage à Lourdes les 15 et 16 août prochain et la Conférence des Évêques de France invitent les chrétiens à s'y rendre pour l'occasion. On peut aussi visiter le site Internet préparé par la Conférence des Évêques à l'adresse www.lourdes2004.com

En Suisse, les trains seront désormais équipés de bornes Internet haute-vitesse pour que les passagers puissent continuer à s'informer ou à travailler durant leurs voyages en train. Bonne nouvelle, mais je crois que ça existe déjà au Canada avec Via Rail. Faudrait demander à Myriam Bédard ou à son conjoint...

Aux États-Unis, il deviendra de plus en plus difficile de cacher ses appuis politiques puisque le site Fundrace publie le nom de chaque personne qui contribue à la campagne de financement des candidats aux élections, en inscrivant bien sûr le nom du candidat qu'elles appuient. L'adresse est www.fundrace.org juste au cas où vous auriez le goût de mettre un site semblable sur pied au Canada.



Les Francofolies, bientôt à Montréal

Ce ne sera plus bien long que le festival de la musique francophone va s'installer à Montréal pour quelques jours. Pour connaître la programmation et la liste des artistes invités aux Francofolies, vous pouvez consulter le site officiel à l'adresse www.francofolies.com

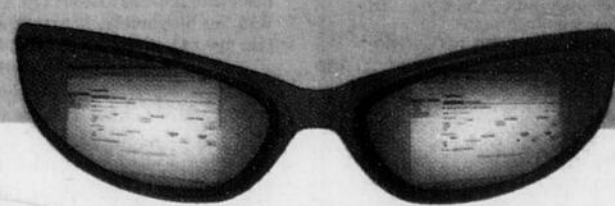
Pour le site officiel du Gouvernement du Québec, l'adresse est <http://www.bonjourquebec.com>

Entrez dans le parc

Si les grands rassemblement ne sont pas votre fort et que vous recherchez davantage le calme et la paix, voici une adresse qui vous donnera accès à 22



WHO'S WATCHING YOU?



STOP SPYWARE

IDENTITY PROTECTION before it's stolen
PROTECT INFORMATION from prying eyes
BLOCK ANNOYING ADS and pop-ups

INTERNET CLEANUP 4.0
PROTECT YOUR INTERNET PRIVACY!



Michael Allan roule à bicyclette dans l'eau qui est tombée en abondance dans les rues de Peterborough hier.

La ville de Témiscaming plus isolée

Presse Canadienne
TÉMISCAMING

La municipalité de Témiscaming, dans l'ouest de la province, n'est plus isolée depuis hier après-midi: des équipes de Transports Québec ont rétabli la circulation sur la route 101, mais sur une voie seulement, à la suite des orages qui ont laissé près de 100 millimètres de pluie au sol en 36 heures.

Des portions de routes s'étaient effondrées à cause de la pluie abondante et de la rupture de barrages de castors. Plusieurs sous-sols de résidences ont également été inondés.

Une portion de la route 101 s'était effondrée sur 20 mètres près de Kipawa. Elle a été fermée complètement pour rouvrir partiellement en fin de journée hier.

Un pêcheur de la région dont le canot à chaviré mercredi a par ailleurs été retrouvé sain et sauf sur une petite île hier.

Dans la nuit de mercredi à hier, le lien routier avec North Bay, en Ontario, avait été coupé, une partie de la route 63 s'étant effondrée.

Jusqu'en fin de journée hier, il a été impossible pour le public d'entrer ou de sortir de la municipalité de 1200 habitants. Les véhicules d'urgence pouvaient toutefois circuler.

En Outaouais, la cinquantaine de citoyens et de commerçants du centre-ville de Buckingham touchés par les inondations s'affaire toujours à vider les eaux sales qui ont envahi les sous-sols. Une équipe de soutien multidisciplinaire a été mise sur pied au Centre de service de Buckingham.

Le ministre de la Sécurité publique Jacques Chagnon a d'ailleurs annoncé hier que Québec allait venir en aide aux sinistrés de l'Outaouais.

Le député du comté de Papineau Norm MacMillan a déjà rencontré des sinistrés et les autorités municipales. Les municipalités touchées et leurs citoyens pourront soumettre une réclamation.

État d'urgence à Peterborough à la suite de fortes pluies

Maria Babbage (PC)
PETERBOROUGH, Ontario

Les résidents de Peterborough nageaient en pleine rue et se rendaient au magasin du coin en canoë, hier, après que des pluies torrentielles ont laissé cette ville du centre de l'Ontario inondée d'eau boueuse ayant mis hors d'état de marche des voitures, pénétré dans les sous-sols et provoqué l'effondrement du toit d'une maison de retraite.

La mairesse de la municipalité, Sylvia Sutherland, et le chef de la police de Peterborough, Terrence McLaren, ont décrété l'état d'urgence, vers 7h00, après que les égouts pluviaux eurent débordé en raison de ces fortes pluies ayant laissé la majeure partie du centre-ville et du secteur ouest de la localité sous l'eau.

Mme Sutherland a affirmé que ces inondations étaient les pires de toute l'histoire de la ville.

«On aurait pu faire de la descente en eau vive dans certaines rues», a quant à lui déclaré en conférence de presse le dirigeant des services municipaux de lutte contre les incendies, Lee Grant, jeudi matin.

«Il était en fait risqué de se rendre dans certaines rues du centre-ville, a-t-il ajouté. Vous n'auriez pas pu tenir debout, tellement le courant était fort.»

Peterborough est une municipalité d'environ 70 000 habitants connue pour ses expositions, ses festivals et sa vie paisible.

Des orages ont éclaté durant la nuit et laissé au sol plus de 150 millimètres de pluie, inondant environ un tiers de la ville en plein coeur de la saison touristique, période de l'année critique pour l'économie de la région.

Fred Koster, propriétaire de la boutique Peterborough Transmission Service, située à proximité du centre-ville, a affirmé n'avoir jamais rien vu de tel en 35 ans passés à Peterborough.

«À vrai dire, j'ai eu peur», a déclaré M. Koster, dont six des sept employés ont été en mesure de se rendre au travail et ont passé la majeure partie de la journée à vider l'eau entrée dans le magasin.

Les conditions violentes ont été le fruit du même système météorologique ayant donné lieu à de fortes pluies et provoqué des inondations à Edmonton, la semaine dernière. Ce système se déplace tranquillement en direction est.

Prostitution juvénile: une 4e sentence à Québec

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Une quatrième sentence est tombée hier pour un client du réseau de prostitution juvénile de Québec. Jean-François Guay, un fonctionnaire de 43 ans, est condamné à un an de probation et à 60 heures de travaux communautaires, soit 20 heures de plus que ce qu'a obtenu l'ex-animateur de radio Robert Gillet.

Guay avait été reconnu coupable d'avoir eu des rapports sexuels rémunérés avec une mineure de 15 ans et n'avait pas réussi à convaincre le jury qu'il croyait que la jeune fille était âgée de 19 ans. Jean-François Guay avait renoncé à réclamer une absolution conditionnelle.

«J'ai pas à être satisfait ou pas, mais c'est ce qu'on avait demandé», a commenté Jean-François Guay devant les journalistes après que le juge Fraser Martin eut fait connaître sa sentence.